

Angus MacKay's 'Specimens of Canntaireachd'

by Roderick D. Cannon

PART III – TRANSCRIPTIONS

The canntaireachd has been copied exactly, including capital letters and punctuation. The only exception is that where a vocable is considered to have more than one syllable, the syllables are separated with hyphens. There are no hyphens in the original MS (apart from one which is noted in a footnote to Specimen 19).

As far as possible, the music has been taken from Angus MacKay's MSS or published book, except that certain abbreviations for grace notes, which Angus regularly used in his MSS, have been written out in full, in the style of his book. In some cases, however, the canntaireachd clearly indicates that the music differed in some way from Angus' MSS or book. In these cases the differences are described in footnotes. Square brackets indicate interpolations of material not in the canntaireachd.

1. Sir James MacDonald of the Isles' Salute

Musical notation for "Sir James MacDonald of the Isles' Salute". The music is in common time (C) and consists of two staves. The lyrics are: "Hi a o-dro hi-n o dalla hi o dalla hi o-m po," followed by a repeat sign and "hi-a¹ o-dro hi-n o dalla hi o dalla hi-aan-an-a; - &c". The notation uses a soprano clef and a bass clef.

2. MacIntosh of Borlum's Salute

Musical notation for "MacIntosh of Borlum's Salute". The music is in common time (C) and consists of two staves. The lyrics are: "Hi a o dro ho hiem, hi a o dro hin hiem" followed by a repeat sign and "hi-n i dri ha u hin hi a o dro ho hiem hi-n i dri ha² u hin ha o dro hin him &c". The notation uses a soprano clef and a bass clef.

3. MacGregor's Salute¹

Musical notation for "MacGregor's Salute". The music is in common time (C) and consists of two staves. The lyrics are: "Hi an-an-a² hi o -mo, hi an-an-a hi o -mo hi;" followed by a repeat sign and "hi". The notation uses a soprano clef and a bass clef.

4. The MacDonalds' Salute

Musical notation for "The MacDonalds' Salute". The music is in common time (C) and consists of two staves. The lyrics are: "Hi-n o dalla mo, hi o-u hin; hi an-an-a," followed by a repeat sign and "hi an-an-a; hi-m o dalla o-dalla ro-din,". The notation uses a soprano clef and a bass clef.

5. Lady Margaret MacDonald's Salute

Musical notation for "Lady Margaret MacDonald's Salute". The music is in common time (C) and consists of two staves. The lyrics are: "Him a o dro hi o-ro-do, hin o-u dro hi an-an-a;" followed by a repeat sign and "hi". The notation uses a soprano clef and a bass clef.

6. Young George's Salute

Music score for "Young George's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Hi-n di-dri hi o dalla, hi-n dro hi'a ro-din,
hi o dalla hi-n di-dri hi-em hin hi o-n-em;

7. The Prince's Salute

Music score for "The Prince's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"He-en hin di-dri hi a o-dro va, hi-harn-m'o hum¹po hi a-um;

8. Abercairney's Salute

Music score for "Abercairney's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Ho dro dalla o hi a ho-mo, ho-dro dalla o hi-en an di-dri³m-am;

9. The Menzies' Salute

Music score for "The Menzies' Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Hi-n tio hin dro va, hi a ho hin dro va;"
hi-n tio hin dro¹ va, hi-a ho hin dro va;
hi-m po hin dro va, hi-a-u hin hi-m o-dro;

10. The Munros' Salute

Music score for "The Munros' Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Hi o-u hin teo, ha-ou hin teo; hi o-u-hin teo,hin ti hin tee; twice-
hi a-o ho dalla hi o-u hin too, ha-o hu-dalla he-il he vie-"

11. The Marquis of Argyll's Salute

Musical notation for "The Marquis of Argyll's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi o-u o-hum, hi o-u o-hum, hoo dro ve o," hi o hum
hi an-an-a hi an-an-a;-

12. Sobieski's Salute

Musical notation for "Sobieski's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-m o dalla mo, hi o -mo; hin teo didri-a," hi o -mo;
hi-m o dalla mo, hi o -mo; hi a o-dro a, hi an-an-a;

13. The Earl of Seaforth's Salute

Musical notation for "The Earl of Seaforth's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: Him hin hi he vi hi he vi hi he vi

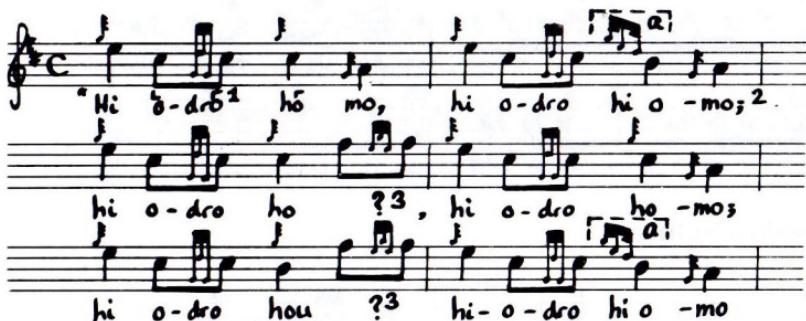
14. Lament for MacDonald's Tutor¹

Musical notation for "Lament for MacDonald's Tutor" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-n dalla di-dri, hi-n dalla o-hum; hi-n dalla di-dri;
hi-n dalla o-hum; hi-em bo di-dri, hi-n dalla o -dro-u;

15. MacLeods' Salute

Musical notation for "MacLeods' Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi an-an-a hi o-u hin, hu n-o dala o ha-n an;
hi-n an hi o-u hin hu n-o dala

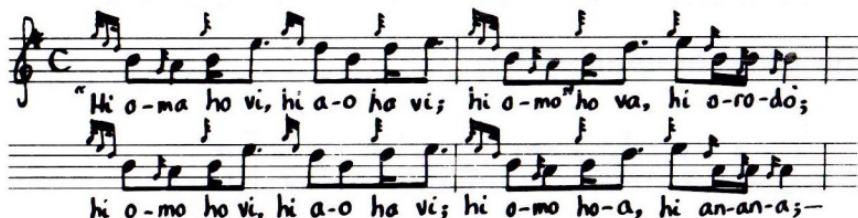
16. Black Donald's March



Musical score for "Black Donald's March" in common time (C). The melody consists of two staves. The lyrics are written below the notes:

"Hi o-dro¹ ho mo, hi o-dro hi o-mo;²
hi o-dro ho ?³, hi o-dro ho -mo;³
hi o-dro hou ?³ hi o-dro hi o -mo

17. MacDonald of Kinlochmoidart's Lament



Musical score for "MacDonald of Kinlochmoidart's Lament" in common time (C). The melody consists of two staves. The lyrics are written below the notes:

"Hi o-ma ho vi, hi a-o ha vi; hi o-mo ho va, hi a-ro-do;
hi o-mo ho vi, hi a-o ha vi; hi o-mo ho-a, hi an-an-a;-

18. Catherine's Salute



Musical score for "Catherine's Salute" in common time (C). The melody consists of two staves. The lyrics are written below the notes:

"Hi-n to -ma, hi-o dalla ma; hi-n to -ma;
hi-o dalla ma; hi-m to -ma hi-ou dalla ma;-

19. The Battle of Glenshiel



Musical score for "The Battle of Glenshiel" in common time (C). The melody consists of two staves. The lyrics are written below the notes:

"Hi a o-dro va, hi-m o dalla mo; did-dri-a¹ u, hi-en an;
hi a o-dro va, hi-m o dalla-m,² di-dri a u hin em

20. Welcome Johnny back again

Musical notation for "Welcome Johnny back again" in 6/8 time. The melody consists of two staves of sixteenth-note patterns. The lyrics are:

"Hin di hō va I, ho-u hin hō vō¹a; hin di hō va²I,"
ho-u hin ho va I; hin di ho va I, ho-u em ho o a.
ho-a I hu o a, hi-an-an-a;-

21. Piobaireachd Dhun-naomhaig¹

Musical notation for "Piobaireachd Dhun-naomhaig" in common time. The melody is shown in one staff with a single note per beat. The lyrics are:

Hi-m ó hi ó -mō² hi an-an-a hi

22. The Red Speckled Bull

Musical notation for "The Red Speckled Bull" in common time. The melody consists of two staves of eighth-note patterns. The lyrics are:

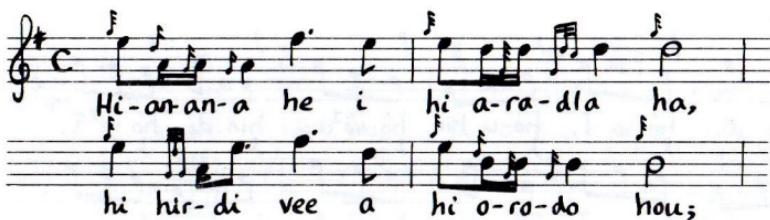
"Hi-n o dro, ho-vo dro; hi-n o dro, ho-vo dro,"
hi-n o dro ho o dro, hi-n o dro he o ma,
ho o dro hi-n o dro, ho o dro hi-o -ma;-

23. The Pretty Dirk

Musical notation for "The Pretty Dirk" in common time. The melody consists of two staves of eighth-note patterns. The lyrics are:

"Hum -am-em-am him-man¹o-m; hi-an-an-a" hi-an-an-a;-
hi o dalla I ho dalla I o hi-a-ra-dalla hi-a-ra-dallas;

24. Captain Donald MacKenzie's Lament



Musical notation for "Captain Donald MacKenzie's Lament" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

Hi-an-an-a he i hi a-ra-dla ha,
hi hir-di vee a hi o-ro-do hou;

25. Lament for the old sword



Musical notation for "Lament for the old sword" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Hi o-hum drin hi o di-dri gi o-dro hi-o o dalla"
o-hum drin hi o di-dri he ou-drou hi an-an-a

26. (Nameless)¹



Musical notation for "(Nameless)" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Hi an-an-a drō o drō hi o -drō dalla o dalla-n"

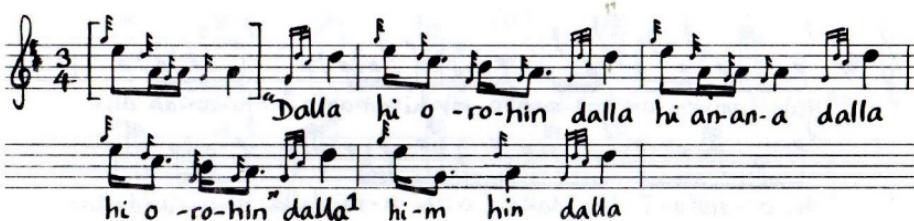
27. The Gordons' Salute



Musical notation for "The Gordons' Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

"Hi an-an-a hi ū ha-rō-hō hi an-an-a hi o -dro -m hi-m hin"

28. The MacIntyres' Salute



Musical notation for "The MacIntyres' Salute" in common time (3/4). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:

Dalla hi o -ro-hin dalla hi an-an-a dalla
hi o -ro-hin" dalla¹ hi-m hin dalla

29. Lady Doyle's Salute

Musical notation for "Lady Doyle's Salute" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi an-an-a hi ou him hi-n a hi-n o dalla hi an-an-a".

30. The MacLeans' March

Musical notation for "The MacLeans' March" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-n teo dró hi-m hin dró hi-n teo dró-u" followed by "hi-n teo dró hi ou hio dró hi-m hin dró".

31. Donald Gruamach's March

Musical notation for "Donald Gruamach's March" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-n o dalla ó hi ó -dró hó".

32. The Blue Ribbon

Musical notation for "The Blue Ribbon" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi an-an-a dro hi an-an-a dalla".

33. The Finger Lock

Musical notation for "The Finger Lock" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi ó dró dró hi ó dró dró hi in him-beo".

34. The Vaunting

Musical notation for "The Vaunting" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-m hin hi ó-ró-him¹um hi ó-ró-dó".

35. Maol Donn

Musical notation for "Maol Donn" in common time (C). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-m peo u ho vee ó hin dú¹ó hó dró".

36. MacNeill of Barra's March¹

2 Hi-n ó dró mó, hi ó ó dalla ó, hin teó di-dri a"

37. Mary's Praise

"Hi-n di-dri hi ó u, hi-n teo di-dri;
hi-n di-dri" hi o u, hi-n teo di-dri;

38. The Glen is mine

1 Di-dri ó hó, di-dri ó hin; di-dri ó hó, di-dri ó hó"

39. The Middling Spree

"Hindi ó dró hi o-dro u hin di o-dro hi o -dro"

40. The Little Spree

"Hin a o-dró hó ó ó-dró hind i o-dro hi-o hi"

41. The Big Spree

"Hi-n teo ba-ra-bo o-ma, hi-o ho vi o-dro hi-o dro -ma,"

42. The Stewarts' White Banner

"Hi o dalla hi-ri-di hi-ri-di hi o hin"

43. Duntroon's Salute

Musical notation for "Duntroon's Salute" in common time (indicated by '4'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-n tró - rou-him hi-n teó hó dró va ó¹ hi-m po". The first note of each line is accented.

44. Castle Menzies

Musical notation for "Castle Menzies" in common time (indicated by 'C'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hó dró vee o hi-ri-di hu ó dró-u hi an-an-a hó dró¹".

45. Clanranald's Salute

Musical notation for "Clanranald's Salute" in common time (indicated by '8'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-n dró hi hin di-dri vi a hi o-hin". The first note of each line is accented.

46. (name unknown)¹

Musical notation for "(name unknown)" in common time (indicated by '2'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hó dró vee o hiohordee o hi ódró vee hin ódróu".

47. (name unknown)¹

Musical notation for "(name unknown)" in common time (indicated by 'C'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi-n di-dri hi a didri, hi-n di-dri hi-a-n o-m".

48. Glengarry's March

Musical notation for "Glengarry's March" in common time (indicated by '4'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Hi - m peo-ho-dro, hi - n peo ho dro hi - m peo" ho dro,